

ATUR – words to do with ‘arrange, regulate’

* Sering ada polisi yang **mengatur** lalu lintas di perempatan itu.

*There is often a police officer who **manages / orders / regulates** the traffic at that intersection.*

* Lalu lintas di perempatan itu sering **diatur** oleh polisi.

*The traffic at that intersection is often **managed / ordered / regulated** by a police officer.*

* Lalu lintas berjalan secara **teratur**.

*The traffic was flowing in an **orderly** way.*

* Dia selalu menaati **peraturan** lalu lintas.

*S/he always obeys the traffic **rules / regulations**.*

Notes

* **mengatur** (v): to arrange (something), to put (sth.) in order, to regulate (sth.); to take care of (sth.)

* **teratur** (v): orderly, regular [“teratur” is a verb, but there is no action going on. Instead, the “ter-“ on “teratur” indicates that something is in an ordered *state*, a managed *state*, i.e., that it is orderly, regular.]

* **peraturan** (n): a rule, a regulation. [Another word with this meaning is “aturan”. In many contexts either ‘peraturan’ or aturan’ would be acceptable. “Peraturan” is the more common choice in most contexts.]

Practice. Say it in Indonesian. For each word in bold use an ATUR word. (Be ready to choose between *mengatur* and *diatur* as needed.)

1. He is always busy because he can't **manage** his time well.
2. In some cities there are **regulations** which have a flavour of *syariah*. [with ‘bernuansa’]
3. You should exercise **regularly** (i.e., in a regular way).
4. “S/he would like to work here”. “Yes, that can **be arranged**.”
5. Sleeping patterns which are **irregular** can be dangerous for health. [with ‘Pola’]
6. They often break the school **rules**. [with ‘melanggar’]
7. Are you good at **managing** your personal finances? [with ‘keuangan’]
8. When swimming, we should breathe **regularly**. [with ‘bernafas’]
9. According to foreign investors, there are too many **regulations**. [with ‘investor’]
10. It's his wife who **runs / takes care of** the household.

© Tim Hassall 2022. May be used for teaching purposes with acknowledgment of source and author.